



Gramática general del persa moderno

«La lengua persa no es solo el cimiento en el que se sostiene la estructura de la cultura y la identidad del Irán sino que es además la clave principal para acceder y conocer una de las civilizaciones más brillantes e influyentes de Oriente».

Gramática general del persa moderno está dividida en cinco partes; la primera, en la que se explica la gramática general, la segunda, donde se analiza la influencia del elemento árabe, la tercera, en la que se aborda el persa coloquial, la cuarta, en la que se explica la sintaxis, y la quinta, donde se expone la pragmática (cumplidos, saludos, tratamientos, juramentos, etc.). No falta tampoco un muy útil apéndice donde se dan explicaciones sobre el calendario, las festividades en Irán y otros elementos que, aunque extralingüísticos, son de gran interés para el lector o alumno.

Esta obra pertenece al tipo de gramáticas de las denominadas «descriptivas» por los lingüistas pues describe la estructura tanto gramatical como sintáctica de la lengua, recurriendo para ello a numerosos ejemplos cuando es necesario, pero sin echar mano de ejercicios pues no se trata de un curso de lengua persa.

La obra está prologada por un estudio sobre la evolución de la lengua persa desde los primeros documentos escritos, hace más de 25 siglos, su relación con otras lenguas indoeuropeas en general e iránicas en particular, hasta llegar a su fase islámica, a partir del siglo VII-VIII, cuando se configura, hasta el siglo X —con la independencia de Persia de los árabes— como la segunda lengua del islam, después del árabe, para a continuación erigirse además en la lengua de cultura de La India, Asia Central y los pueblos túrquicos.

«No debería extrañar al lector», auguraba en aquella presentación, «que esta Gramática general del persa moderno que ahora tiene entre sus manos obtenga a la vuelta de unos años la consideración de verdadera piedra fundamental de los estudios de lengua persa en España». Antonio Giménez Reillo (Profesor de árabe en la Universidad de Murcia).

» Joaquín Rodríguez Vargas

PERSA • Fuera de colección • Editorial Almuzara

Joaquín Rodríguez Vargas es intérprete jurado de lengua persa, titulado por el Ministerio de Asuntos Exteriores. Su extensa experiencia profesional incluye tareas de intérprete de persa y asistencia a refugiados en la organización no gubernamental Sevilla Acoge (1995, y en colaboración con la Asociación de la Comisión Católica Española de Migración; labores de traductor por parte de la Embajada de Irán en Madrid para la traducción de los discursos oficiales del presidente iraní Mohammad Jatamí en su visita de estado a España, del 28 al 31 de octubre de 2002; o como intérprete de persa en el encuentro hispano-iraní sobre el Diálogo de Civilizaciones (Ministerio de Asuntos Exteriores, 15 y 16 de diciembre de 2003). Cuenta asimismo con numerosas publicaciones en revistas especializadas y ha dictado conferencias y ponencias en diversos foros en torno a la materia objeto de este libro.



9788418952043

Thema: CFK; CJB; 2BXF
978-84-18952-04-3
512 páginas
Rústica con solapas
16 x 24 x 2.8 cm · 1030 g
PVP: 25 €